



Schedule

02.10. - 05.10.03	Pro Tour: Volkswagen Malaysia Open
09.10. - 12.10.03	Men's World Cup in Jiangyin/China
16.10. - 19.10.03	Women's World Cup in Jiangyin/China
28.10. - 01.11.03	Pro Tour: Shanghai Open
06.11. - 09.11.03	Pro Tour: Volkswagen German Open in Bremen
13.11. - 16.11.03	Pro Tour: Danish Open in Aarhus
20.11. - 23.11.03	Pro Tour: Swedish Open in Malmö
27.11. - 30.11.03	Olympic-Qualification, Single in Luxemburg

Kalinikos Kreanga: Success with Butterfly!

Strong Kreanga undermines his ambitions for Athens by entering the final.

Jiangyin. Kalinikos Kreanga has proved his true ambitions for a medal at the Olympic tournament in Athens 2004 at the World Cup in the Chinese City of Jiangyin. Greece's Butterfly star presented himself in excellent shape at the 145.000 Dollar event and only failed in the final in five spectacular games on an outstanding local hero Ma Lin (China) in front of 4000 spectators. Defending Tamasu champion Timo Boll dropped out in a dramatic Quarter final of high class 2:4 against Ma Lin as well, currently the World's best player. Third became World's doubles champion Wang Liqin (China) ahead of Belgium's Table Tennis monument Jean-Michel Saive.

The Newest:

Schlager is Austria's sportsman No.1!

„China's horror“ Werner Schlager, who had eliminated two aces of the leading Table Tennis nation in Paris and by this wrote local sports history, ended the dominance of alpine skiing at the election to Sportsman of the Year. A great success for the likable Austrian. Butterfly congratulates!

- DTTB Cup final
- ITTF World's Ranking List (Men)
- ITTF World's Ranking List (Women)

- Preview „Volkswagen“ German Open World Cup in Bremen/World Cup

- Product of the month
- Expert-talk: Helmut Hampl

- And much more.....!



In our own matter:

The Newsletter is on the path to success as well. Just a few weeks after the publication of the first issue we can account more than 7.000 users. We seem to be doing well. Further motivation for us! Your Butterfly Team

www.butterfly-world.com

Gönnern for the first time in the Champions League!

The TTV RE-BAU Gönnern has qualified for the Table Tennis Champions League for the first time ever: In the crucial match for the third German starting position the Hessians accomplished a 3:2 victory against National Champion Borussia Düsseldorf. The Rhineland team isn't in the royal European competition for the first time since its establishment 1998. World's No.2 Timo Boll was precursor for the TTV success by two convincing wins against Michael Maze and Magnus Molin in front of 650 spectators. The task was finished by former Düsseldorf player Jörg Roßkopf with a strong performance against Magnus Molin. So it was useless for the Borussia that Maze had turned around a 1:2 and 2:6 in the first match Heister beat the Chinese Zhao Peng 3:1 played outstanding. And Boll was simply Andreas Preuß stated. "I would have risk his health – no matter how important he will be fit soon and to support us in the Hessians expecting better chances for League entry considering their tense important match for the TTV. I knew I'm in a good shape and that I have my Chances against Molin", Roßkopf said, "with this we have done our share to continue the work in Gönnern – now it's the club's turn". Federal coach Dirk Schimmelpfennig as well commented the serious situation of the club: "It would be very unfortunate if Gönnern wouldn't play Bundesliga next season. The training base in Frankfurt is providing perfect work. This would be a tough setback for the DTTB as well".



against Roßkopf and that Dutch Danny at his former workplace. "Roßkopf unbeatable for us" Düsseldorf's coach preferred to let Basti play, but we can't the Champions League is. It's vital that the Bundesliga." The relief was great for finding sponsors by the Champions financial situation: "This was my most

ITTF World's Ranking List, Men (Extract, 10- 2003)

(Butterfly-players are marked!)

- 1 MA Lin CHN
- 2 **BOLL Timo GER**
- 3 WANG Liqin CHN
- 4 SAMSONOV Vladimir BLR
- 5 **SCHLAGER Werner AUT**
- 6 CHUAN Chih-Yuan TPE
- 7 WANG Hao CHN
- 8 **KONG Linghui CHN**
- 9 **KREANGA Kalinikos GRE**
- 10 **OH Sang Eun KOR**
- 11 **CHIANG Peng-Lung TPE**
- 12 SMIRNOV Alexei RUS
- 13 **RYU Seung Min KOR**
- 14 Chen Qi CHN
- 15 **PRIMORAC Zoran CRO**



The number two: Timo Boll

- 16 LIU Guozheng CHN
- 17 **KIM Taek Soo KOR**
- 17 SAIVE Jean-Michel BEL
- 19 KARLSSON Peter SWE
- 20 **JOO Se Hyuk KOR**
- 21 **KEEN Trinko NED**
- 22 WALDNER Jan-Ove SWE
- 23 CHEN Weixing AUT
- 23 PERSSON Jorgen SWE
- 25 MA Wenge CHN
- 26 QIU Yike CHN
- 27 LUNDQVIST Jens SWE
- 28 **MAZE Michael DEN**
- 29 TANG Peng CHN
- 30 KO Lai Chak HKG

ITTF World's Ranking List, Women (Extract, 10- 2003) (Butterfly-players are marked!)

- 1 **ZHANG Yining CHN**
- 2 **WANG Nan CHN**
- 3 **NIU Jianfeng CHN**
- 4 **GUO Yan CHN**
- 5 **GUO Yue CHN**
- 6 **BOROS Tamara HRV**
- 7 **LI Ju CHN**
- 8 **LI Nan CHN**
- 9 **TIE Yana HKG**
- 10 **LIN Ling CHN**
- 11 **KIM Kyung Ah KOR**
- 12 **LI Jia Wei SIN**
- 13 **STEFF Mihaela ROU**
- 14 **UMEMURA Aya JPN**
- 15 **LI Jia CHN**



One of the best european:
Otilia Badescu

- 16 **JIANG Huajun CHN**
- 17 **CHANG Jun Gao USA**
- 18 **LAU Sui Fei HKG**
- 19 **KIM Hyon PRK**
- 20 **LI Xiaoxia CHN**
- 21 **SCHÖPP Jie GER**
- 22 **FAN Ying CHN**
- 23 **BADESCU Otilia ROU**
- 23 **TOTH Krisztina HUN**
- 25 **JING Jun Hong SIN**
- 26 **RYU Ji Hae KOR**
- 27 **NI Xia Lian LUX**
- 27 **BAI Yang CHN**
- 29 **FUJINUMA Ai JPN**
- 30 **CAO Xingni CHN**

Table Tennis Bundesliga: Grenzau heads off

The TTC Zugbrücke Grenzau goes it's lonely path at the top of the chart of the Table Tennis Bundesliga of the men. Two day after a troublesome 6:4 success against Karlsruhe/Offenburg the Westerwald team prevailed clearly 6:1 in the top match against TTV RE-BAU Gönnern, who recently qualified for the Champions League. Their stainless accounting now shows 14:0 points and a lead to follower Ochsenhausen of six points. In the second Sunday match TTC Metabo Frickenhausen and SIG Combiblock Jülich/Hoengen shared points after a four hour thriller. Gönnern's hope of providing the first minus point to the front-runner had dropped right before the match. Arriving pale Timo Boll was given strict order not to play by a called in physician and Thomas Keinath, who fell ill the same weekend (ague), couldn't play either. The poor rest of the TTV-team was able to take one of the doubles as hoped, but this was it. Or better: more would have been possible if Nico Stehle would have been able to exploit a match ball against Chen Zibhin in the fourth game. "I can't blame the team – the attitude as all right, everyone has fought", Gönnern's Coach Helmut Hampl stated afterwards.

Pl.	Team	S	G	U	V	Points
1.	Grenzau	7	7	0	0	14:0
2.	Ochsenhausen	6	3	2	1	8:4
3.	Düsseldorf	5	2	1	2	5:5
4.	Gönnern	5	2	1	2	5:5
5.	Plüderhausen	6	2	1	3	5:7
6.	Jülich/Hoengen	6	1	3	2	5:7
7.	Frickenhausen	4	1	1	2	3:5
8.	Karlsruhe/Offenburg	6	1	1	4	3:9
9.	Würzburg	3	0	0	3	0:6

The next matches:

We. 29.10.2003 19:30 Uhr TTF Liebherr
Ochsenhausen - Müller Würzburger
Hofbräu, So. 02.11.2003 14:00 Uhr Borus-
sia Düsseldorf - TTC metabo Frickenhausen,
Su. 02.11.2003 15:00 Uhr Müller Würzbur-
ger Hofbräu - SV Weru Plüderhausen, So.
02.11.2003 17:00 Uhr SIG Combibloc
Jülich/Hoengen - TTV RE-BAU Gönnern



“Mini WCC” in Bremen with many “Butterflies”

When the German Open start on the 6th of November in Bremen’s City Hall of course many Butterfly players serve as well. In the focus of attention at his “home match” is Germany’s No.2 of the Worlds Ranking List – Timo Boll. The highest rated “Butterfly” had proved last month that he’s in for a major title any time in spite of his early out at the WCC in Paris. Especially in front of a home audience the European Champion of 2002 is highly motivated, especially because the recent German Open tournaments did not go to well for him and the local No.1 at least wants to be on the podium.

Besides several other Butterfly stars World Champion Werner Schlager is given much attention as well. Due to a broken toe followed by several weeks of no training the Austrian had dropped out already in the pre-rounds of the World Cup beginning of October. Now the champion wants to give his comeback to the World’s top. A good result in the hanseatic city is of high value, for the German Open have a good reputation as a “mini-WCC” as one of the last stations of the Pro Tour before the final in December.

At the women’s tournament the focus is on the Europeans Tamara Boros and Nicole Struse – members of the Butterfly family as well. Boros returns to the place where she had stood in the final of the ECC in 2000 and Olympic athlete Struse has – just like Boll - high ambitions in front of a home audience.



Butterfly at the Cup final in Dillenburg

The German Table Tennis fans will take an excited look at Dillenburg on Friday. At the final tournament of the DTTB-Cup the complete men’s Bundesliga is fighting for one of the most important titles of the new season. Only exception is the TTC Karlsruhe-Neureut/DJK Offenburg. Favourite next to defending champion TTF Liebherr Ochsenhausen, champion Borussia Düsseldorf and Bundesliga leader TTC Zugbrücke Grenzau is the Butterfly team TTV RE-BAU Gönner as well. As organizer of the “Final tour” tournament with an added quarter-final on Friday, the newly Champions-league participant with Butterfly star Timo Boll of course wants to get the trophy back to Hesse. It had been lost to Ochsenhausen in 2002.

At their third attempt for a cup triumph Gönner and Timo Boll not only have the home advantage as the host: Butterfly is official provider of tables, nets and balls for the first time since the establishment of the attractive final tournament. So the local heroes will not need to adapt to different materials – they can focus completely on their sportive task.

Gönner’s first opponent in the Quarter final on Friday at 20.00 will be SIG Combiblock Jülich/Hoengen. Defending champion Ochsenhausen will meet SV WERU Plüderhausen at 16.00 h just like Düsseldorf vs. TTC Metabo Frickenhausen. Parallel to Gönner’s match Grenzau meets Müller Würzburger Hofbräu.

Product of the month

At well assorted distributors!



Link www.butterfly-world.com „Start-page novelties 2003”



Towel “Global Junior”

Material cotton
Size 100x50 cm
9,90 EURO

Bathing shoe

Size m, l, xl
11,90 EURO



Ball case “Triangel”

colours blue, red, silver
hard ball case for 3 balls
5,00 EURO

NEW !



T-shirt “Skizze”

Material cotton, colour white, sizes
XS-XL, rest blue, Butterfly-logo on
the back
9,40 EURO



“Surprise egg”

Colours yellow, blue, green, pink
72 pieces per cylinder
A white ***-ball in a plastic hull
2,00 EURO per egg
119,00 EURO 72-cylinder

Cap beige/blue

colour beige/marine
6-panel cap of 100% extra-rough
cotton,
fabric eyelet, low profile
suits all head sizes
10,90 EURO



www.butterfly-world.com



In the new expert talk provided by Butterfly exclusively for its Newsletter-subscribers we will discuss many different issues with Mario Amizic and Helmut Hampl: Training and competition, development and culture of playing, tactics and psychology, technique and fitness. Of course we would appreciate your questions to the experts. Mail them to us under the label "expert talk". We will then try to consider your questions in one of the upcoming talks.

Mr. Hampl, you work with Timo Boll and Jörg Roßkopf at the Butterfly club TTV RE-BAU Gönner. How is life as the coach of the two most successful German players ever?

The work at TTV RE-BAU Gönner is not my only job. I'm still working for the Hessian federation, for the Olympic Centre Rhein/Main and for the Federal training base in Frankfurt.

How does one have to imagine this mixture?

It's a cooperation which had evolved to provide a positive environment for players like Jörg Roßkopf or later Timo Boll and to offer them an opportunity to continuously work with their personal coach not only at the club. And I believe this model has turned out well.

What are the prominent results of this model?

In the beginning with young Jörg Roßkopf at the FTG Frankfurt it was not possible to establish this idea for financial reasons. With Gönner then we have led a club with young German players into the first division. It was the aim to give local talents the chance to play on highest possible level.

Boll and Roßkopf earn much glory. But unlike many other sports Table Tennis coaches most of the time are in the shadow. Is life as a Table Tennis coach a shadowy life?

I really don't feel it as shadowy. I do not want to be in the focus of attention as coaches in other sports are. My aim is the success of my players. I rather see myself as the director in the background.

You have discovered Roßkopf and Boll. By Chance or do you have a golden hand? Or both?

Actually Jörg Roßkopf and Timo Boll are the result of our system of sighting. The districts and regions provide participants for our central tournament for each age group – eight and younger, eight to nine and nine to ten years. There I can see them all. The best will be invited for a three day training camp, where they can be watched not only in competition but in training as well.

What is of special importance in your training work?

This depends on the age. I'm really keen on a complete sportive schooling and a proper base technique. When this base is established, which takes an variable length of time due to the personal conditions of the player, the individual work follows.

In Table Tennis circles the look-out for talents has become an issue recently. What is to be looked after?

There are some basic requirements: Feeling for the ball, feeling for movement, coordination – and especially the will to train.

www.butterfly-world.com

Where do you make out weak points in the German system of sighting?

I cannot say anything about the other federations, only about the Hessian system. This I have already described.

What's difficult in finding talents?

I wouldn't consider it difficult. Of course many sports are interested in the kids. But I couldn't complain about a lack of talents – at least male talents. It's different in the female sector. There you have to take what you've got for there are few players.

What's the cause of this difference in your opinion?

Other interests. In Hesse many girls are interested in horse riding or in gymnastics.

Your protégé Timo Boll is talked about by many people due to his success in the recent year. Has he stayed the same for his coach?

Timo has not changed, but developed. He has learned to deal with the media. After the WCC in Paris he is able to make out, who's behind him and who wants to profit from his success.

What's the difference for a coach when working with a great talent or a world class player?

There is no difference. It grows during the years. It's a partnership, growing all the time.

Boll's schedule has been discussed many times after his early out at the WCC in Paris. How do you judge this issue?

Timo's problem was and still is: everyone wants something of him. Actually it should come to the point that he only has to play the important matches.

What should be taken out of the schedule in your opinion?

Taken out is not the right phrase. But one example: In September it was clear that Trinko Keen and Danny Heister wouldn't play the ECC-qualification for the Netherlands – why did Timo have to play coming straight from the Japan Open?

But in a top match of the ECC qualification in front of a home audience it would have been hard to explain the missing of the top player.

That's the balancing act I'm talking about. I can understand the DTTB, Timo as well. But if you understand everyone every time you lose sight of your own needs. I don't think there is one perfect solution for Timo's time problems.

Which development do you predict for Table Tennis?

Table Tennis has taken a rapid development in the recent years and Timo had a major part in it. I believe that material will be an important issue in the future. But without further development the possibilities are exhausted. If technology manages to provide more grip then there will be further possibilities. One could play more variable, could hit the ball earlier and therefore higher.

What are the consequences for a coach and the training methods?

The recent developments are not even considered in the books. If you talk about something in the training you will be answered, that one or the other book says different and when taking a closer look at it, it turns out that the book is of 1997.

Which importance will Table Tennis have in the future?

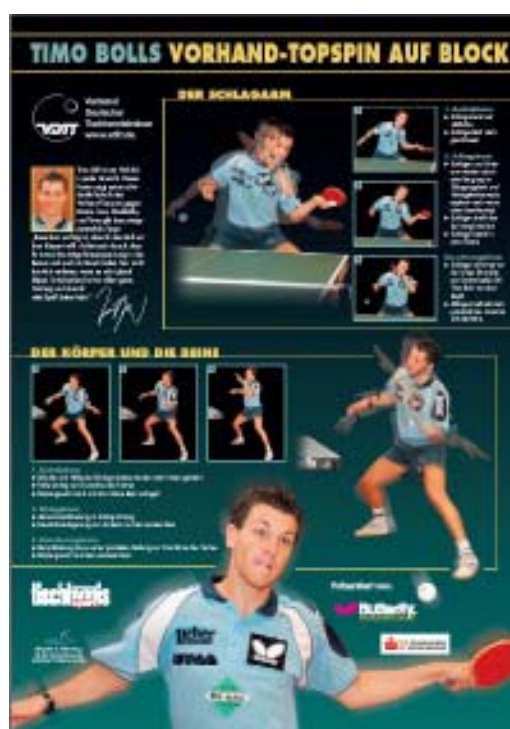
This is hard to say and depends on it heading towards a team- or an individual sport. It is a fact that one has to focus on regular training and on the top events if you want to be at the top. You cannot do everything at once; the Bundesliga for example is hard to manage. One will have to wait if there's a similar tendency in Table Tennis towards an individual sport as there was in Tennis. At the moment it seems so.

Mr. Hampl, thank you very much.

An finally:

Poster with Timo's Topspin

Butterfly has worked out a new poster in cooperation with the editor of the "dts" Philippka and with the Federation of German Table Tennis Coaches (VDTT). In a clear graphical manner and with an official description by the training committee of the DTTB everyone will be able to study and copy the best stroke of Germany's No.1. The poster will be available at the German Open at the booth of Butterfly-partner VDTT and mid of November at their online-shop www.vdt.de/shop. VDTT-members and readers of the magazine dts (German Table Tennis Sports) will receive the attractive A1 print as an inlay.



www.butterfly-world.com



www.butterfly-world.com

Butterfly News, Editor, Am Schürmannshütt 40a, D-47441 Moers (Germany), Phone: +49-2841-90532-0, Mail: info@butterfly-world.com



www.butterfly-world.com

Butterfly News, Editor, Am Schürmannshütt 40a, D-47441 Moers (Germany), Phone: +49-2841-90532-0, Mail: info@butterfly-world.com